



Дорогі польські друзі! Громади міст-побратимів!

Маю честь привітати вас зі 107-річницею відновлення Незалежності Республіки Польща!

Сьогодні ви відзначаєте велике свято. Це особливий день, коли громадянин держави відчуває гордість і пошану до самого себе, відчуває себе особистістю!

Незалежна Польська держава за час свого суверенного існування досягла високого рівня політичного, економічного та соціального розвитку, міцно утвердилася на міжнародній арені як впливовий чинник миру, стабільності та безпеки в Європі. Ми вдячні вам за співпрацю, за ваше особисте зацікавлення і підтримку польсько-українських відносин, які служать збереженню культурного та соціально-економічного життя наших міст. І найважливіше – у боротьбі за Незалежність України сьогодні. Висловлюю глибоку надію на зміцнення співробітництва заради миру, процвітання і благополуччя польського і українського народів.

У цей урочистий день від громади міста Трускавця та від себе, особисто, прийміть найщиріші вітання з нагоди Дня Незалежності Польщі! Бажаємо вам оптимізму, наснаги, міцного здоров'я, добробуту та впевненості в завтрашньому дні. Нехай здобутки вашої держави і громади примножуються, а дух патріотизму та неймовірна здатність до консолідації всього народу у важкий час стануть зразком для інших країн.

Хай живе і процвітає вільна і Незалежна Польща!

Хай живе і міцніє українсько-польська дружба!

**З повагою
і найкращими побажанням**

Андрій КУЛЬЧИНСЬКИЙ

Drodzy polscy przyjaciele! Społeczności miast partnerskich!

Mam zaszczyt pogratulować Państwu z okazji 107. rocznicy odzyskania niepodległości przez Rzeczpospolitą Polską!

Dzisiaj obchodzicie wielkie święto. To wyjątkowy dzień, w którym obywatele państwa odczuwają dumę i szacunek do samych siebie, czują się osobowościami!

Niezależne państwo polskie w okresie swojego suwerennego istnienia osiągnęło wysoki poziom rozwoju politycznego, gospodarczego i społecznego, umocniło swoją pozycję na arenie międzynarodowej jako wpływowego czynnika pokoju, stabilności i bezpieczeństwa w Europie. Jesteśmy wam wdzięczni za współpracę, za wasze osobiste zainteresowanie i wsparcie dla stosunków polsko-ukraińskich, które służą zachowaniu życia kulturalnego i społeczno-gospodarczego naszych miast. A co najważniejsze – w walce o niepodległość Ukrainy dzisiaj.

Wyrażam głęboką nadzieję na zacieśnienie współpracy na rzecz pokoju, dobrobytu i pomyślności narodów polskiego i ukraińskiego.

W tym uroczystym dniu, w imieniu społeczności miasta Truskawca i swoim własnym, przyjmijcie najszczerze gratulacje z okazji Dnia Niepodległości Polski! Życzymy Wam optymizmu, inspiracji, dobrego zdrowia, dobrobytu i pewności jutra. Niech osiągnięcia Państwa i społeczności będą się pomnażać, a duch patriotyzmu i niesamowita zdolność do konsolidacji całego narodu w trudnych czasach staną się wzorem dla innych krajów.

Niech żyje i prosperuje wolna i Niepodległa Polska!

Niech żyje i umacnia się przyjaźń ukraińsko-polska!

Z szacunkiem i najlepszymi życzeniami Andrij KULCZYŃSKI